



Tlač a informácie

Súdny dvor Európskej únie
TLAČOVÉ KOMUNIKÉ č. 153/13
V Luxemburgu 4. decembra 2013

Rozsudok vo veciach C-111/10, C-117/10, C-118/10 a C-121/10
Komisia/Rada

Súdny dvor zamietol žaloby Komisie proti rozhodnutiam Rady vo veci poskytnutia pomoci na nákup poľnohospodárskej pôdy Litvou, Poľskom, Lotyšskom a Maďarskom v rokoch 2010 až 2013

Pri prijímaní napadnutých rozhodnutí Rada zohľadnila významnú zmenu okolností spojenú s účinkami, ktoré v priebehu rokov 2008 a 2009 mala hospodárska a finančná kríza na odvetvie poľnohospodárstva týchto štátov

Právo Únie stanovuje, že Európska komisia spolu s členskými štátmi neustále skúma schémy štátnej pomoci existujúce v týchto štátoch. Navrhuje im príslušné opatrenia, ktoré si vyžaduje postupný rozvoj alebo fungovanie spoločného trhu.

Ak Komisia na základe informácií predložených dotknutým členským štátom dospeje k záveru, že existujúca schéma pomoci nie je alebo už nie je ďalej zlučiteľná so spoločným trhom, vydá odporúčanie navrhujúce príslušné opatrenia. Členský štát, ktorý prijme navrhnuté opatrenia, je viazaný ich vykonať.

Na žiadosť členského štátu však Rada Európskej únie môže jednohlasne rozhodnúť, že pomoc, ktorá je alebo má byť zavedená týmto štátom, sa musí považovať za zlučiteľnú s vnútorným trhom, pokiaľ výnimočné okolnosti odôvodňujú takého rozhodnutie.

V poľnohospodárskych usmerneniach Spoločenstva¹ Komisia členským štátom navrhla, aby zmenili existujúce schémy pomoci na nákup poľnohospodárskej pôdy s cieľom zosúladiť ich s týmito usmerneniami najneskôr do 31. decembra 2009. V roku 2007 Litva, Poľsko, Lotyšsko a Maďarsko prijali tieto príslušné opatrenia.

V roku 2009 tieto štyri členské štáty zaslali Rade Európskej únie žiadosti, aby schémy pomoci², ktoré umožňujú nákup poľnohospodárskej pôdy, vyhlásila za zlučiteľné s vnútorným trhom do 31. decembra 2013. Rada týmto žiadostiam³ vyhovelá.

Týmito žalobami Komisia navrhuje Súdnemu dvoru, aby zrušil predmetné rozhodnutia Rady.

Dnes vyhlásenými rozsudkami Súdny dvor tieto žaloby zamietol.

Súdny dvor najskôr preskúmal Komisiou predložený žalobný dôvod založený na **nedostatku právomoci Rady** pre schválenie pomoci, ktorú sa členské štáty zaviazali zrušiť, keď prijali príslušné opatrenia navrhnuté Komisiou. Súdny dvor pripomenul centrálnu úlohu, ktorú Zmluva

¹ Usmernenia Spoločenstva o štátnej pomoci v sektore poľnohospodárstva a lesného hospodárstva na roky 2007 – 2013 (Ú. v. EÚ C 319, 2006, s. 1).

² Jednotlivo v maximálnych výškach 55 miliónov litovských litov (LTL), 400 miliónov poľských zlotých (PLN), 8 miliónov lotyšských latov (LVL) a 4 miliárd maďarských forintov (HUF).

³ Rozhodnutia Rady: 2009/983/EÚ zo 16. decembra 2009 o poskytnutí štátnej pomoci orgánmi Litovskej republiky na nákup poľnohospodárskej pôdy vo vlastníctve štátu od 1. januára 2010 do 31. decembra 2013 (Ú. v. EÚ L 338, s. 93), 2010/10/ES zo 20. novembra 2009 o poskytnutí štátnej pomoci orgánmi Poľskej republiky na nákup poľnohospodárskej pôdy od 1. januára 2010 do 31. decembra 2013 (Ú. v. EÚ L 4, s. 89), 2009/991/EÚ zo 16. decembra 2009 o poskytnutí štátnej pomoci orgánmi Lotyšskej republiky na nákup poľnohospodárskej pôdy od 1. januára 2010 do 31. decembra 2013 (Ú. v. EÚ L 339, s. 34), 2009/1017/EÚ zo 16. decembra 2009 o poskytnutí štátnej pomoci orgánmi Maďarskej republiky na nákup poľnohospodárskej pôdy od 1. januára 2010 do 31. decembra 2013 (Ú. v. EÚ L 348, s. 55).

vyhradzuje Komisii v súvislosti s rozhodovaním o nezlučiteľnosti prípadnej pomoci s vnútorným trhom. Následne skúmal otázku, či pomoc vyhlásená Radou za zlučiteľnú s vnútorným trhom musí byť považovaná za pomoc, o ktorej už Komisia rozhodla s konečnou platnosťou. V tomto ohľade poukazuje na skutočnosť, že príslušné opatrenia navrhnuté Komisiou v poľnohospodárskych usmerneniach sa týkajú len existujúcich schém pomoci. V prejednávanej veci však schémy povolené rozhodnutiami Rady predstavujú nové schémy pomoci.

Súdny dvor ale spresnil, že Rada nemá právomoc povoliť novú schému pomoci, ktorá je neoddeliteľne spojená s existujúcou schémou pomoci, ktorú sa členský štát zaviazal zmeniť alebo zrušiť tým, že prijal príslušné opatrenia.

V tomto kontexte Súdny dvor zdôraznil, že Rada má právomoc povoliť novú schému pomoci podobnú existujúcej schéme pomoci, ktorú bol členský štát povinný zmeniť alebo zrušiť v nadväznosti na prijatie návrhov príslušných opatrení len za predpokladu, že po uvedených návrhoch nastali nové a výnimočné okolnosti.

V tejto veci sa vzhľadom na významnú zmenu okolností súvisiacu s účinkami hospodárskej a finančnej krízy na odvetvie poľnohospodárstva nemožno domnievať, že posúdenie týchto schém Komisiou prejudikuje budúce posúdenie schém pomoci obsahujúcich podobné opatrenia, ktoré sa však mali uplatňovať v radikálne odlišnom hospodárskom kontexte, než bol kontext zohľadnený Komisiou v rámci jej posúdenia.

Súdny dvor ďalej skúmal tvrdenie Komisie, podľa ktorého Rada **zneužila svoju právomoc**, keď sa snažila neutralizovať dôsledky jej posúdenia schém pomoci na nákup poľnohospodárskej pôdy zavedených dotknutými štyrmi členskými štátmi. Súdny dvor dospel k záveru, že nijaká skutočnosť v spise, ktorý mu bol predložený, neumožňuje tvrdiť, že Rada sledovala iný výlučný alebo aspoň rozhodujúci cieľ, než je pomoc litovským, poľským, lotyšským a maďarským poľnohospodárom ľahšie nakúpiť poľnohospodársku pôdu.

V týchto žalobách Komisia navyše tvrdí, že napadnuté rozhodnutia boli prijaté v **rozpore so zásadou lojálnej spolupráce** medzi inštitúciami. Podľa Súdneho dvora však dotknuté členské štáty neprijali nijaký konkrétny záväzok vo vzťahu k schémam pomoci povoleným v napadnutých rozhodnutiach. Preto tieto rozhodnutia nemožno považovať za rozhodnutia, ktoré Litvu, Poľsko, Lotyšsko a Maďarsko zbavili osobitnej povinnosti spolupráce, keďže nijako nepoškodili výsledky predchádzajúceho dialógu medzi Komisiou a týmito členskými štátmi.

Ďalej Súdny dvor zamietol ako nedôvodné tvrdenie Komisie, podľa ktorého sa Rada dopustila **zjavne nesprávneho posúdenia** svojím konštatovaním, že existujú výnimočné okolnosti, ktoré odôvodňujú schválené opatrenia. V tomto ohľade zdôrazňuje, že vzhľadom na nezvyčajnosť a nepredvídateľnosť, ako aj rozsah účinkov hospodárskej a finančnej krízy na poľnohospodárstvo dotknutých členských štátov nemožno tvrdiť, že sa Rada dopustila takéhoto nesprávneho posúdenia.

Nakoniec podľa Komisie Rada prijatím napadnutých rozhodnutí **porušila zásadu proporcionality**. Súdny dvor sa však domnieva, že povoliť dotknuté schémy pomoci, ktorých cieľom je rôznymi opatreniami kompenzovať štrukturálne problémy a ich sťaženie z dôvodu hospodárskej a finančnej krízy, sa nezdá byť zjavne neprimerané na dosiahnutie cieľov sledovaných prijatím napadnutých rozhodnutí. Navyše vzhľadom na čas, ktorý si vyžaduje vývoj štruktúry poľnohospodárskych podnikov (v Poľsku a Lotyšsku), zavŕšenie agrárnej reformy (v Litve), zavŕšenie procesu privatizácie poľnohospodárskej pôdy (v Maďarsku) a vzhľadom na dĺžku trvania účinkov hospodárskej a finančnej krízy, sa nemožno domnievať, že sa Rada rozhodla pre zjavne neprimerané opatrenie, keď povolila sporné schémy pomoci na obdobie od 1. januára 2010 do 31. decembra 2013.

UPOZORNENIE: Žalobou o neplatnosť sa možno domáhať zrušenia aktov inštitúcie Únie, ktoré sú v rozpore s právom Únie. Za určitých podmienok môžu členské štáty, európske inštitúcie a jednotlivci podať žalobu o neplatnosť na Súdny dvor alebo na Všeobecný súd. Ak je žaloba dôvodná, akt sa zruší. Dotknutá inštitúcia

je povinná vykonať nápravu, pokiaľ ide o prípadnú právnu medzeru, ktorá vznikla v dôsledku zrušeného aktu.

Neoficiálny dokument pre potreby médií, ktorý nezaväzuje Súdny dvor.

Úplné znenie rozsudku ([C-111/10](#), [C-117/10](#), [C-118/10](#) a [C-121/10](#)) sa uverejňuje na internetovej stránke CURIA v deň vyhlásenia rozsudku.

Kontaktná osoba pre tlač: Balázs Lehóczki ☎ (+352) 4303 5499

Obrazový záznam z vyhlásenia rozsudku je k dispozícii na „[Europe by Satellite](#)“ ☎ (+32) 2 2964106